

Zeitschrift: Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst
Band: 11 (1921)
Heft: 50

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

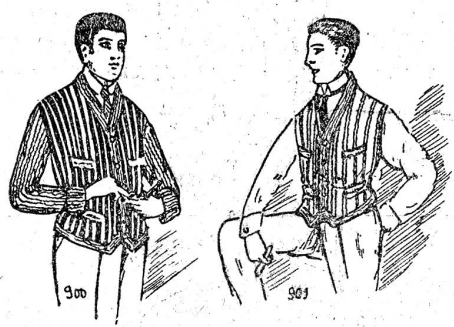


Weihnachts-Geschenke



GESCHENK-ARTIKEL

Christen & Cie
Bern



Herrenwesten

solide Arbeit, anerkannt gute Ausführung in allen Preislagen bei

Fischer & Cie., Bern

Schöne Auswahl
in preiswerten

Geschenkartikeln

Wwe. E. Reusser
Kornhausplatz 10

Als vorzüglichstes Weihnachtsgeschenk empfehle

„HECLA“
Strahlungsöfen
600 Watt

Der Ofen gibt sehr warm, brennt sehr schön, ist solid, ist billig in der Anschaffung und im Stromverbrauch, leicht transportabel und wird sofort unentbehrlich; er empfiehlt sich von selbst. Verkaufspreis mit Schnur u. Stecker Franken 48.—

JEAN SCHÖNENBERGER
Elektr. Anlagen BERN Monbijoustr. 21
Telephon Bollwerk 210

Reiseartikel
Lederwaren



Qualitätsware
Grosse Auswahl
Billigste Tagespreise

O. Danner
Kramgasse 19

Einegrosse Freude



bereiten Sie Ihren Angehörigen mit gestickten Decken, Tischteppichen, Kissen, Vorhängen (ausgeführt in Kurbel), Richelieu od. Plattstickerei. Niedliche Wäsche für Damen und Kinder.

E. & L. STERN

STICKEREI KND WÄSCHEFABRIKATION
Neuengasse 41 **BERN** Telephon 72.30

Als Festgeschenk!



5% Rabattmarken

- Celluloid-Haarbürsten
- Celluloid-Kleiderbürsten
- Celluloid-Spiegel
- Celluloid-Toilettekasten
- Celluloid-Manicure
- Celluloid-Dosen

STEUBLE-WISSLER, Kramgasse 23

Woldecken 29⁵⁰

Leintücher 11.— Tailen 4.80
 Bazin 3.85 Hemden 4.90 offeriert
 Frottiertücher 1.90 Hosen 5.65

— LINGERIE —
TSCHAGGENY
 7 Amthausgasse 7

141



Extra reduzierte Nettopreise

Unterkleider für Damen, Herren und Kinder

**Damen- und Kinder-Strümpfe, Herren-Socken
 Knaben-Sweaters, ächt schottische Wolle
 Schwarze Bündner Wolle. Japan-Seidenstoff
 Perlmutterknöpfe, Spitzen und Entredeux**

Gurtengasse 3, Bern

Rolle Lac Léman

Maison de la Harpe

Pensionnat de jeunes filles 448

M. le pasteur et Mme. Amiguet
 Français, Anglais, Musique.

Ihr Interesse

Es liegt in Ihrem Interesse, wenn Sie die Orient-Teppiche in unserem Engros Lager besichtigen; denn Sie finden dort ausgesucht schöne Stücke, die wir ausserordentlich billig abgeben. Die Auswahl ist immer noch sehr reich, so dass jeder Besucher Dessin und Farbe nach Geschmack findet.

Die Teppiche sind in einem spez. Raum, getrennt von unserem regulären Detailverkauf, aufgelegt.

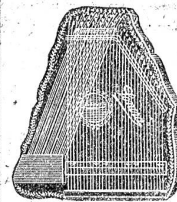
Engros-Lager Meyer-Müller

& Co., A.-G. BERN

10 Bubenbergplatz 10 383

Das Engros-Lager ist geöffnet v. 9—12 und 14—17 Uhr.

Klavierzither „SONORA“



Wunderbar ist der Klang dieser Zither. Von jung und alt, nach unterlegbaren Notenblättern, tatsächlich in einer Stunde erlernbar. Preis **Fr. 45.—**. Anzahlung Fr. 20.—, monatlich Fr. 5.—
 Katalog Nr. 210 Z gratis. 435

Berna-Musikwerke Bern
 W. Bestgen, Sohn, Bundesgasse 36.

Der Lehm als Heilmittel für akute und chronische Krankheiten

Vielverprobtes und bestbewährtes Natur-Heilmittel, das in keiner Haushaltung fehlen sollte.

Preis p. Kilopaket 70 Cts. Versand nach auswärts. Zu beziehen bei **Frau Ww. Walter-Hostettler** Kesslergasse 2, Bern 156

A. Müller, Schuhmacher
 Spitalackerstrasse 55
 Verkauf von Schuhwaren. 88

Reparaturen u. Anfertigungen nach Mass. Um geeigneten Zuspruch bittet *Obiger.*

Spezialgeschäft

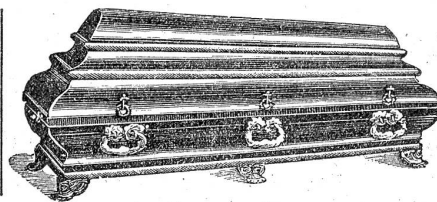
für **schwarze Stoffe** und sämtliche **Trauerartikel** von

W. Pezolt

Bärenplatz 6 BERN Bärenplatz 9
 Vorteilhafte Preise 161

Sarglager Zingg, Bern

12 Junkergasse 12
 Telephon 1732



Tramstation Nydeck
 Telephon 1732

Eichene und tannene Särge in jeder Grösse Metall- und Zinksärge. Särge für Kremation. Musteralbum zur Einsicht
Besorgung von Leichentransporten. 181

Spezialgeschäft für

327

Corsets

O. HUGENTOBLER
 BERN Spitalgasse 36 b
 (v. Werdt-Passage)

Stickereien

für Wäsche beziehen Sie vorteilhaft direkt vom Sticker. Tadellose Handmaschinen-Ware. Verlangen Sie Muster **Alb. Meier, Sticker, Degersheim (St. Gallen).**

Fuss-Aerzte

Manucure
 Pédicure
 Massagen Dipl. Spezialisten
Alfr. Rudolf u. Frau
 Bundesgasse 18 Teleph. 1799
 vis-à-vis Grd. Hotel Bernerhof.



**Lästige
 Hühner-
 augen,
 harte
 Haut,
 dicke**

Nägel, Warzen etc. 218
 entfernen wir sorgfältig und schmerzlos.

BRISE BISE

Gestickte Gardinen auf Mousseline, Tüll, Spachtel etc. am Stück oder abgepasst, Vitrages, Draperien, Bettdecken, glatte Stoffe, Etamine, Wäschestickereien etc. fabriziert und liefert direkt an Private.

HERMANN METTLER
 Kettenschickerei, HERISAU
 Musterkollektion gegenseitig franko

Jeden Samstag eine Extraprämie von 1.000.000

Jedes Los sofort

100 à	1,000,000	=	100,000,000
40 à	500,000	=	20,000,000
20 à	200,000	=	4,000,000
100 à	100,000	=	10,000,000
200 à	50,000	=	10,000,000
200 à	25,000	=	5,000,000
500 à	10,000	=	5,000,000
4040 à	1,000	=	4,040,000

etc. und ca. 90,000 kleinere Treffer.

Ziehungslisten etc. gratis.
Letzte Gelegenheit vor Inkrafttreten des neuen Losgesetzes noch an diesem chancenreichsten Verlosungszyklus teilzunehmen. — Unerreicht und konkurrenzlos!

ein grösseres oder kleineres Treffer zur sofortigen Auszahlung in bar nach der nächsten Ziehung staatl. konzess. Prämientitel. Im ganzen kommen über 250 Millionen zur sichern Auslosung in Prämien von ca. 222

Nächste Ziehung 2. Januar.
 Sofort, also kein Verschieben und kein jahre- und jahrzehntelanges Warten, müssen diese enormen Beträge der **grössten Prämien-Verlosungen der Welt** innerhalb nächster Monate zur Verteilung gelangen. Neues gesch. in 6 Klassen eingeteiltes System. Preis für 10 Nummern Fr. 3.25, für 20 Nrn. Fr. 6.25. Versand solange Vorrat gegen Einsendung oder Nachnahme einzig durch die seit 1903 amtlich eingetragene

Genossenschaft DER ANKER
 Neugengasse 21, Bern.

Eine Belohnung von 1000 Franken für den Nachweis, dass seitens eines Staates oder der Privatkonzurrenz derauf durchgeführte, niemals etwas vorteilhafteres oder billigeres gehoben wurde

Pianos

**Burger & Jacobi
 Rordorf & Cie.
 Hüni & Co.**

Diese führenden Schweizermarken werden auch in Miete und gegen bequeme Raten geliefert. 71

**Alleinvertreter:
 F. Pappé Söhne
 54 Kramgasse 54
 BERN**



Schlafröcke

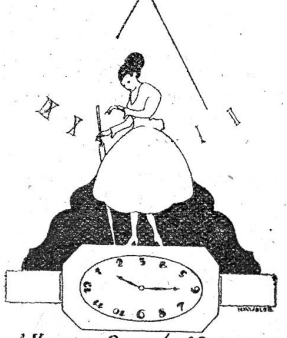
Fr. 110 und 125 in echt Kamelhaar Fr. 155

Coin de feu

Fr. 55, 65, 85 in echt Kamelhaar Fr. 110

Akt.-Ges. G. Fueter

Markt-gasse 38, BERN 454



**Uhren-Spezialhaus
 Horlogerie
 W. Türlér
 Markt-gasse 27, Rue du morfé 27
 Bern**

Malaga

feinste Qual., 5 Liter à Fr. 2.50, von 32 Liter an à Fr. 2.25. Direkter Import seit 30 Jahren. Ed. Lutz, in Lutzenberg b. Rheineck (St. Gallen). 381

TEX-TON
 Schnell-Fertig
 Suppen

Töchter-Pensionat Schwaar-Vouga

Estavayer-Neuenburgersee. 377

Gründliche Erlernung der franz. Sprache, Englisch, Italienisch, Handelsfächer, Musik, Hand- und Kunstarbeiten. Diplom. Lehrer. Evangel Familie. Grosser schattiger Garten. Seebäder. Sehr gesunde Lage Mässige Preise. Beste Empfehlungen von Eltern. Näh. d. Prospekt



Schachspiele

359 in grosser Auswahl
Fr. Schumacher, Drechsler, Kesslergasse 16

Christbaum-Schmuck

in grosser Auswahl
Christbaum-Kerzen
 weiss und bunt
 in allen Grössen
Christbaum-Feuerwerk
 etc.
 empfiehlt bestens
Alphons Hörning
 Drogerie
58 Markt-gasse 58
 Telefon 44 382

Tüll- u. Madras-Gardinen

kaufen Sie am vorteilhaftesten bei **Walter Weiss**, Gardinen-Fabrikation, Heiden (Appenzell).
 Telefon 188. 417
 Gefl. Muster verlangen.

F. Homberg

Graveur-Medailleur 313
 72 Kramgasse BERN Kramgasse 72

**Metall- und Kautschukstempel
 und alle Gravierarbeiten**

Immer frisch!



227 BERN
Oppliger & Frauchiger
 Aarberggasse 23 und 25

SKI

aus Eschenholz mit Ia. Huitfeldbindung, I. Qual. 190 bis 220 cm à Fr. 32.—, II. Qual. 190 bis 220 cm à Fr. 27.—. 416
Amstutz, Skiversand Engelberg.

SIRAL

Beste Schuherème
 Ueberall erhältlich 349

Sonntag, 18. Dezember, abends 8 1/4 Uhr

Deutsche Weihnachtslieder

im Münster

— ERNST GRAF —

(Solostimmen, Gemischter und Frauenchor, Violinen und Orgel).
Eintritt 60 Rp. Kirchenöffnung 7 1/4 Uhr. 450

Kinderheim Steheln Silvaplana (Engadin)

bietet Kindern im Alter von 5—15 Jahren angenehmen Aufenthalt für kommenden Winter. — Vorzügliches Klima. — Eigene Landwirtschaft. — Bescheidene Preise. — Prospekte und Referenzen zu Diensten. 453



Confiserie - Patisserie

J. Hächler, Bern

Neuengasse 13 Telephone 650

Feinste Berner Lebkuchen
Vorzügl. Konditoreiwaren

270

GROSSER PREISABSCHLAG!

2-Reiher, 19 Tasten, 8 Bässe	Fr. 27.—
2-Reiher, 21 Tasten und 8 Bässe	» 30.—
2-Reiher	Fr. 40.—, 45.—, 65.— bis 200.—
3-Reiher, 34 Tasten, 12 Bässe	Fr. 98.—
3-Reiher, 34 Tasten, 36 Bässe	» 175.—
3-Reiher, 34 Tasten, 48 Bässe	» 180.—
4-Reiher, 43 Tasten, 48 Bässe	» 190.—
4-Reiher, 43 Tasten, 80 Bässe	» 200.—

Katalog Nr. 210 gratis. Preise konkurrenzlos.

BERNA-MUSIKWERKE BERN
W. Bestgen, Sohn, Bundesgasse 36 431

Für Rheumatiker und Nervenleidende.*

Glänzende Erfolge eines 73-jährigen.

Herr Baumchulenbesitzer Koppenhöfer in N. schreibt: « Mit besonderer Freude kann ich sagen, dass Togonal ein rasch wirkendes Mittel ist, und dass sich schon nach kurzen Gebrauch eine ausserordentlich günstige Wirkung bei mir zeigte. Dieses ist bei mir um so höher anzuschlagen, als ich schon seit mehr als 30 Jahren von sehr schweren Fällen von Rheumatismus am Knie heimgesucht wurde und für Badekuren etc. sehr viel Geld ausgegeben habe. Ausserdem bin ich jetzt im 73. Lebensjahre. Kürzlich machte ich eine 1 1/2 stündige Fuss-tour nach meinem Weinberg ohne die geringsten Beschwerden. Früher musste ich hierzu stets einen Wagen nehmen. » Jeder, der einen Versuch mit Togonal bei Rheumatismus, Ischias, Hexenschuss, Gicht, Schmerzen in den Gelenken und Gliedern, bei allen Arten von Nerven- und Kopfschmerzen, sowie bei Neuralgie macht, wird ebenso begeistert von Togonal sein, wie Herr Koppenhöfer. Es gibt nichts Besseres. Togonal-Tabletten sind zu billigem Preise in jeder Apotheke erhältlich. Preis per Packung Fr. 2.— und Fr. 5.—. Chemisch-pharmaz. Laboratorium, Uster (Zürich). 125

Hermann & Cie

40 Markt-gasse BERN Markt-gasse 40

Erstklassiges Spezialhaus für
Damenstoffe u. Konfektion

Muster und Auswahl-sendungen bereitwilligst.
Billigste Tagespreise. 379

Gartenbau-Institut „Elfriede“

Minusio Locarno

in gesundheitlich bevorzugter Lage.

Halbjahres- und Jahreskurse für Töchter.

Praktischer und theoretischer Unterricht in Gartenbau und Blumenbinderei - Naturstudien (Exkursionen), Blumen, Edelfrüchte, Frühgemüse-kultur mit praktischer Verwertung der Produkte. — Beginn Mitte Januar 1922. 452 Nähere Auskunft erteilt der Besitzer:
Telephon 216 **Friedr. Kähr-Brugger** Telephon 216

„Ziegelhüsi“ Deißwil

(Worbentalbahn) 304

Schöne Lokalitäten für Gesellschaftsanlässe. Diner. Forellen.
Geräuchertes. E. SCHILD.

Diana-Bilderbogen

dreifarbig, mit lustigen Versen, sind zur Erheiterung und Belehrung der Jugend bestimmt und werden ein willkommenes Festgeschenk bilden. — Das Heft à 20 Bogen ist, soweit Vorrat, zu Fr. 3.— (zu täglich allfällige Postspesen) zu beziehen im **Bureau** der Firma **Ludwig & Gaffner, Bern, Markt-gasse 61, I. Stock.**

SPEZIALGESCHÄFT FÜR
SEIDENE LAMPENSCHIRME

Faller-Jost (Nachfolger S. Maurer)

KRAMGASSE 84
Eingang Zwiebelgässchen Nr. 1 275

Estavayer - Töchterpensionat (Pfarrhaus)

See-äder, Luftkur, stärkender Aufenthalt.

Französ. Sprache. Auf Wunsch Literatur, Englisch, Italienisch, Lateinisch, Handelskorrespondenz etc.

Musik Klavier, Violine. — Malen, Kunstarbeiten und Stickerei.

Haushalt: nach Belieben (Mlle. P. Favarger, dipl.). Beste Referenzen.
Mr. et Mme. Monnerat, pasteur, Estavayer (Lac de Neuchâtel).

CHOCOLAT KLAUS

schmeckt einfach herrlich! 380

— Willkommenes Geschenk! —

Dörrobst	Zeiss- und Goertz-
5 kg gr., süsse Zwetschgen Fr. 7 50	
5 » grosse, lange Birnen » 7 60	
5 » schöne Feigen » 7 90	
5 » grobkörniges Reis » 7 90	
5 » dürre Kastanien » 7.—	
5 » weisse Suppenbö'nli » 6 90	
5 » winterharte Zwiebeln » 3.—	
liefern portofrei ins Haus 451	
End-Hubers, Muri (Aarg.)	Feldstecher
	liefert fabrikneu, zu staunend billigen Preisen, auch en gros. Anfr. an Postfach 19118, Rorschach.



Die Berner Woche in Wort und Bild

Nummer 51

Bern, den 24. Dezember 1921.

11. Jahrgang

Druck und Verlag: Buchdruckerei Jules Werder, Neuengasse 9, Bern. Telephon 672.
Abonnementspreis: Für 3 Monate Fr. 2.50, 6 Monate Fr. 5.—, 12 Monate Fr. 10.—.
Ausland: halbjährlich Fr. 7.60, jährlich Fr. 15.20 (inkl. Porto)
Abonnementsbeträge können (pfeifenfrei) auf Postcheck-Konto III. 1145 einbezahlt werden.

Insertionspreis: Für die viergespaltene Nonpareillezeile 25 Cts. (Ausland 30 Cts.)
Reklamen 75 Cts. die Zeile.

Annoncen-Regie: Orell Büssli-Annoncen Bern, Bahnhofplatz 1. Filialen: Zürich, Aarau, Basel, Chur, Luzern, St. Gallen, Solothurn, Gené, Lausanne, Neuchâtel etc.

Redaktion: Dr. Hans Bracher, Spitalackerstrasse 28 (Telephon: Spitalacker 2610) und Jules Werder, Neuengasse 9 (Telephon: Bollwerk 672) in Bern.

Aus dem Inhalt: G. Falke: Die Weihnachtsbäume (Gedicht). — J. G. Birnstiel: Tages Arbeit. — G. Bazioli: Die Geburt Christi. — Die heiligen Stätten zu Bethlehem (5 Illustr.). — H. Amsler: Weihnacht. — E. Balmer: Vo zweune Aschter. — H. B.: Rudolf Trabol. — Dr. H. Stückelberger: Jakob Bosshart, Ein Rufer in der Wüste. — K. Gfeller: En alti verschüpft Tante. — A. F.: «Händler und Heiden». — *Berner Wochenchronik*: Dr. Rob. Haab, der neue Bundespräsident; Karl Scheurer, der neue Vizepräsident des Bundesrates. — Nekrologe mit Bildnissen: Ch. Schlegel, gew. Instruktor; Sam. Schori, gew. Wagenführer der S. S. B.



Klagen Sie nicht über hohe Preise,
machen Sie vorerst einen Versuch mit

KENTAUR- HAFERFLOCKEN
WEISSE HAFERGRÜTZE FÜR PORRIDGE
WEIZENFLOCKEN

Die besten und billigsten Nahrungsmittel, zu jeder Mahlzeit passend.
NUR IN ORIGINALPACKUNG. UEBERALL ERHÄLTlich.

Ein Schweizerfabrikat!

Vollkommen rein.
Absolut geruchlos.



100 % Fettgehalt.
Unbegrenzte Haltbarkeit.

Ein Versuch wird Sie überzeugen!

Möbel-Fabrik Worb
E. Schwaller



Bestbekanntes Etablissement
Lieferung nur an Private

Vertrauensmarke



Aeltere Leute müssen stärkende Nahrung haben und trinken daher gern den echten Tobler-Cacao — in Paketen mit der Bleiplombe — der eine Menge der köstlichsten Nährstoffe enthält, gut, wohl-schmeckend und leicht verdaulich ist. Nur echt in Paketen mit der Bleiplombe von

100 g 40 Cts.
200 g 80 Cts.

400 g Fr. 1.60
1 kg Fr. 4.—

371



Kinder-

Blocherli 463
Wischerli
Staubpudeli
Schaufeln

Steuble-Wissler, Kramgasse 23

5 % Rabattmarken 5 %

Diana-Bilderbogen

dreifarbig, mit lustigen Versen, sind zur Erheiterung und Belehrung der Jugend bestimmt und werden ein willkommenes Festgeschenk bilden. — Das Heft à 20 Bogen ist, soweit Vorrat, zu **Fr. 3.—** (zuzüglich allfällige Postspesen) zu beziehen im **Bureau** der Firma **Ludwig & Gaffner, Bern, Markt-gasse 61, I. Stock.**

Reiseartikel — Lederwaren
sowie 80

Bergsport-Artikel

empfiehlt höflichst

Sattlerei K. v. Hoven

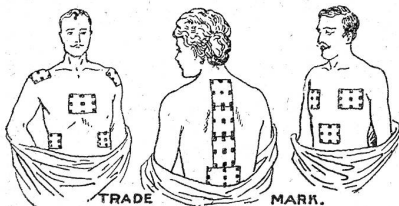
Kramgasse 45 — Kesslergasse 8

„Ziegelhüsi“ Deißwil

(Worbentalbahn) 304

Schöne Lokalitäten für Gesellschaftsanlässe. Diner. Forellen.
Geräuchertes. E. SCHILD.

WILLIAMS'



Amerikanische Pflaster

unübertroffener

Schmerzstiller

bei

Rheumatismus

Ischias

Rückenschmerzen

Brustschmerzen

Poröses Pflaster

PREIS Fr. 2.— in Apotheken. 145

Hauptdepot: Apotheke Richter, Kreuzlingen 30.

Kleines Pensionat

6—7 junge Töchter, praktische Erziehung. Gute franz. Stunden. Beste Referenz. zur Verfügung. Prospekte. Preis für 1 Jahr: Fr. 140.— per Monat. Melles. CARTIER, VINCY s. Gilly, Waadt (Genfersee). 495

Rolle Maison de la Harpe
Pensionnat de jeunes filles 445
M. le pasteur et Mme. Amiguet
Français, Anglais, Musique.

Estavayer - Töchterpensionat (Pfarrhaus)

Seebäder, Luftkur, stärkender Aufenthalt.
Französ. Sprache. Auf Wunsch Literatur, Englisch, Italienisch, Lateinisch, Handelskorrespondenz etc.
Musik. Klavier, Violine. — Malen, Kunstarbeiten und Stickerei.
Haushalt nach Belieben (Mlle. P. Favarger, dipl.). Beste Referenzen.
Mr. et Mme. Monnerat, pasteur, Estavayer (Lac de Neuchâtel).

Töchter-Pensionat Schwaar-Vouga Estavayer-Neuenburgersee.

Gründliche Erlernung der franz. Sprache, Englisch, Italienisch, Handelsfächer, Musik, Hand- und Kunstarbeiten. Diplom. Lehrer. Evangel Familie. Grosser schattiger Garten. Seebäder. Sehr gesunde Lage. Mässige Preise. Beste Empfehlungen von Eltern. Näh. d. Prospekt 377

Echte

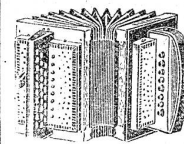
359

Bernsteinketten

Fr. Schumacher, Drechsler, Kesslergasse 16

Starkton Schwyzer-Orgeln

Die klangvollsten mit 20 Tasten, 6 Kreuztöne, 8 Bässe kosten bei uns nur **Fr. 120.—** und sind sofort lieferbar. Das Selbsterlern-Heft wird **gratis** beigegeben. Die verwöhntesten Kenner kaufen bei uns. Teilzahlung, Tausch, Reparatur. 437
Katalog Nr. 210 über alle Modelle gratis.



BERNA-MUSIKWERKE BERN
W. Bestgen, Sohn, Bundesgasse 36

Linoleum

am Stück 183, 200, 230, 275, 320, 366 cm breit
Läufer 68, 91, 114, 137 cm breit
Linoleum-Milieux in verschiedenen Grössen

Inlaid, Granit, Kork
empfehlen 199

BERTSCHINGER, BURKHARD & Co.
Zeughausgasse 20 BERN Telephone Nr. 852